

FISAE Newsletter

9/2021

24.2.021

Dear friends of ex libris

Until not too long ago, Belgium was favoured from the point of view of bookplates. Graphia publishes an excellent magazine, large format and of very good print quality with interesting articles. In Sint Niklaas the International Graphic Centre (Internationaal Exlibriscentrum Sint-Niklaas), which is now unfortunately at a standstill due to the financial situation of the city. Here in the newsletter is a report by Jack van Peer.

With kind regards

Klaus Rödel

*

Liebe Exlibrisfreunde

Bis vor nicht zu langer Zeit war Belgien aus der Sicht des Exlibris begünstigt. Die Graphia gibt eine hervorragende Zeitschrift heraus, großformatig und von sehr guter Druckqualität mit interessanten Artikeln. In Sint Niklaas das Internationale Grafik Centrum (Internationaal Exlibriscentrum Sint-Niklaas), welches nun leider durch die finanzielle Situation der Stadt in Stillstand versetzt ist. Hier im Newsletter ein Bericht von Jack van Peer.

Mit freundlichen Grüßen

Klaus Rödel

*

Chers amis de l'ex libris

Il n'y a pas si longtemps encore, la Belgique était favorisée du point de vue des ex-libris. Graphia publie un excellent magazine, grand format et de très bonne qualité d'impression avec des articles intéressants. À Saint-Nicolas, le Centre graphique international (Internationaal Exlibriscentrum Sint-Niklaas), qui est malheureusement au point mort en raison de la situation financière de la ville. Voici dans la newsletter un reportage de Jack van Peer.

Avec mes meilleures salutations

Klaus Rödel

*

Дорогие друзья экс-либриса

До недавнего времени Бельгия пользовалась благосклонностью с точки зрения книжных пластинок. Graphia публикует отличный журнал, большой формат и очень хорошее качество печати с интересными статьями. В Синт-Никлаасе находится Международный графический центр (Международный экслибрисцентр Синт-Никлаас), который, к сожалению, сейчас

находится в тупике из-за финансового положения города. Здесь в информационном бюллетене отчет Джека Ван Пира.

С наилучшими пожеланиями
Клаус Рёдель

Belgien

Graphia & IEC

Graphia and the IEC forge new ties.

The Sint-Niklaas city council, which took office on 1 January 2019, recently had its 2020-2025 multi-year planning approved by the city council. They too have had to cut their coat according to their cloth for budgetary reasons, of which the International Ex-Libris Centre, among others, has been the victim in the cultural sector. The decisive factor in this difficult decision was the low number of visitors. During the previous legislature, the operation of the Centre already came under heavy pressure, but a possible transfer to the municipal library was still being considered. The ex-libris' link with books and the awareness of the value of this international heritage argued in favour of the preservation of this patrimony. Now, however, the financial impact has gained the upper hand. The collection manager Lu Boeykens, who retired at the end of 2019, will not be replaced, which means that the Centre will no longer have a staff, and consequently its active operation will be discontinued. Nevertheless, the city council has decided that the collection, which comprises around 175,000 pieces, should not leave the city. The Stedelijk Museum (SteM) has now been given the task of archiving this collection, further valuing it and safeguarding it in the best possible conditions.

In practice, this means that the acquisition policy will be discontinued: no more purchases or donations, but also the biennial ex-libris competition will not have its 23rd edition. Researchers, with a justifiable scientific mission, can however continue to consult the collection and the library. Although SteM itself will no longer put together thematic exhibitions, museums and exhibition platforms will still be able to borrow certain pieces for exhibitions.

Graphia's board obviously regrets this decision. Despite the low number of visitors, it underestimates the IEC's global image as one of the most important international collections. The uniqueness and authenticity of this graphic heritage is also overlooked. The figures are of course what they are. It is undeniable that the graphic arts, and the ex-libris in particular, have never been major crowd pleasers. On the other hand, it is our conviction that both the collection and the entries in the biennial competitions have more potential for outdoor promotion. In line with its own mission, the Graphia board has taken this opportunity to fill the gap after all. Together with the museum management and the cultural alderman and his cultural officer, far-reaching discussions have already taken place, which we hope will lead to a cooperation agreement that can be evaluated in the course of 2020. Graphia remains, as in the past, a privileged partner of the municipal museums and library. For our association, the main point of departure is that, in the long run, the current ex-libris collection, even if it is no longer growing, should not be devalued and that its current internationally positive image



DIYALOG

12 APRIL - 1 JUNI 2008

DIYALOG

should not be jeopardised. In that spirit, Graphia, complementary to the museum management, will continue to actively promote the ex-libris with publications, lectures and exhibitions. For its board meetings and international exchange meetings, the SteM will remain the home base and, in consultation with the museum's collection manager, Graphia will programme two exhibitions in the Gerard Gaudaenzaal in 2020, subject to publicity support.

Even if we, as an internationally renowned ex-libris contact point, are of course disappointed by the drastic decision of our local administrators, we can appreciate their openness and willingness which will allow Graphia to keep the ex-libris event alive in the same cultural environment. We are convinced that the tightened ties with SteM and the Bib offer new possibilities. Commitments from domestic and foreign gallery owners who specialise in graphic art obviously increase the chances of success in bringing the ex-libris phenomenon back to a wider public. Of course, this is not just a mission, but rather an unstoppable passion.

Jack van Peer

*

Graphia und die IEC knüpfen neue Verbindungen.

Die Stadtverwaltung von Sint-Niklaas, die am 1. Januar 2019 ihr Amt angetreten hat, hat kürzlich ihren Mehrjahresplan 2020-2025 vom Stadtrat genehmigen lassen. Auch sie mussten aus Budgetgründen ihr Mäntelchen zurechtrücken, wovon im Kulturbereich unter anderem das Internationale Ex-Libris-Zentrum betroffen ist. Ausschlaggebend für diese schwierige Entscheidung waren die geringen Besucherzahlen. Bereits in der vergangenen Legislaturperiode war der Betrieb des Zentrums stark belastet, eine mögliche Überführung in die Stadtbibliothek wurde jedoch noch erwogen. Die Verbindung der Exlibris zu Büchern und das Bewusstsein für den Wert dieses internationalen Erbes sprachen für die Erhaltung dieses Patrimoniums. Nun aber haben die finanziellen Auswirkungen die Oberhand gewonnen. Die Verantwortliche für die Sammlung, Lu Boeykens, die Ende 2019 in den Ruhestand geht, wird nicht ersetzt, was bedeutet, dass das Zentrum keinen Mitarbeiter mehr haben wird und folglich der aktive Betrieb eingestellt wird. Dennoch hat der Stadtrat beschlossen, dass die rund 175.000 Stücke umfassende Sammlung die Stadt nicht verlassen soll. Das Stedelijk Museum (SteM) hat nun die Aufgabe erhalten, diese Sammlung zu archivieren, weiter aufzuwerten und unter optimalen Bedingungen zu bewahren.

In der Praxis bedeutet dies, dass die Erwerbungs politik eingestellt wird: keine Ankäufe oder Schenkungen mehr, aber auch der alle zwei Jahre stattfindende Exlibris-Wettbewerb wird nicht mehr stattfinden. Forscher, die einen begründeten wissenschaftlichen Auftrag haben, können jedoch weiterhin die Sammlung und die Bibliothek konsultieren. Obwohl das SteM keine thematischen Ausstellungen mehr zusammenstellen wird, werden Museen und Ausstellungsplattformen weiterhin die Möglichkeit haben, bestimmte Stücke für Ausstellungen auszuleihen.

Der Vorstand von Graphia bedauert diese Entscheidung offensichtlich. Trotz der geringen Besucherzahlen wird das weltweite Image des IEC als eine der wichtigsten internationalen Sammlungen unterschätzt. Auch die Einzigartigkeit und Authentizität dieses grafischen Erbes wird übersehen. Die Zahlen sind natürlich, was sie sind. Es ist unbestreitbar, dass die Grafik und insbesondere die Exlibris noch nie ein Publikumsliebling waren. Andererseits ist es unsere Überzeugung, dass sowohl die Sammlung als auch die Beiträge der biennalen Wettbewerbe mehr Potenzial für die Promotion außerhalb des Museums haben. Im Einklang mit seiner eigenen

Mission hat der Graphia-Vorstand diese Gelegenheit genutzt, um die Lücke zu schließen. Gemeinsam mit der Museumsleitung und dem Kulturstadtrat und seinem Kulturreferenten hat bereits eine weitreichende Beratung stattgefunden, von der wir hoffen, dass sie zu einer Kooperationsvereinbarung führen kann, die im Laufe des Jahres 2020 evaluiert werden kann. Graphia bleibt, wie in der Vergangenheit, ein privilegierter Partner der städtischen Museen und der Bibliothek. Für unseren Verein ist der Hauptansatzpunkt, dass die aktuelle Exlibris-Sammlung, auch wenn sie nicht mehr wächst, auf Dauer nicht abgewertet und ihr derzeitiges international positives Image nicht gefährdet werden sollte. In diesem Sinne wird Graphia das Exlibris weiterhin aktiv durch Publikationen, Vorträge und Ausstellungen fördern, ergänzend zur Museumsleitung. Für seine Vorstandssitzungen und internationalen Austauschtreffen bleibt das SteM die Homepage und in Absprache mit dem Sammlungsleiter des Museums wird Graphia 2020 zwei Ausstellungen im Gerard Gaudaenzaal programmieren, vorbehaltlich der Unterstützung durch die Öffentlichkeit.

Auch wenn wir als international renommierte Ex-Libris-Anlaufstelle natürlich von der drastischen Entscheidung unserer lokalen Administratoren enttäuscht sind, können wir ihre Offenheit und Bereitschaft schätzen, die es Graphia erlauben wird, die Ex-Libris in demselben kulturellen Umfeld am Leben zu erhalten. Wir sind überzeugt, dass die stärkere Verbindung mit SteM und der Bib neue Möglichkeiten bietet. Das Engagement in- und ausländischer Galeristen, die sich auf Grafik spezialisieren, erhöht natürlich die Erfolgchancen, das Phänomen Ex-Libris wieder einem breiteren Publikum zugänglich zu machen. Das ist natürlich nicht nur eine Mission, sondern vielmehr eine unaufhalt-same Leidenschaft.

Jack van Peer

*

Graphia et la CEI établissent de nouveaux liens.

Le conseil municipal de Saint-Nicolas, qui est entré en fonction le 1er janvier 2019, a récemment fait approuver son plan pluriannuel 2020-2025. Eux aussi ont dû couper leur manteau en fonction de leur tissu pour des raisons budgétaires, dont le Centre international d'ex-libris a été l'une des victimes dans le secteur culturel. Le facteur décisif dans cette décision difficile a été le faible nombre de visiteurs. Au cours de la précédente législature, le fonctionnement du Centre était déjà soumis à de fortes pressions, mais un éventuel transfert à la bibliothèque municipale était toujours envisagé. Le lien de l'ex-libris avec les livres et la prise de conscience de la valeur de ce patrimoine international ont plaidé en faveur de la préservation de ce patrimoine. Mais aujourd'hui, l'impact financier a pris le dessus. Le responsable de la collection, Lu Boeykens, qui a pris sa retraite à la fin de 2019, ne sera pas remplacé, ce qui signifie que le Centre n'aura plus de personnel, et par conséquent son fonctionnement actif sera interrompu. Néanmoins, le conseil municipal a décidé que la collection, qui comprend environ 175 000 pièces, ne devait pas quitter la ville. Le Stedelijk Museum (SteM) est désormais chargé d'archiver cette collection, de la valoriser davantage et de la sauvegarder dans des conditions optimales.

En pratique, cela signifie que la politique d'acquisition sera abandonnée : plus d'achats ni de dons, mais aussi le concours biennal d'ex-libris n'aura pas sa 23e édition. Les chercheurs, dont la mission scientifique est justifiée, peuvent toutefois continuer à consulter la collection et la bibliothèque. Bien que le SteM n'organise plus d'expositions thématiques, les musées et les plateformes d'exposition pourront toujours emprunter certaines pièces pour des expositions.

Le conseil d'administration de Graphia regrette évidemment cette décision. Malgré le faible nombre de visiteurs, l'image globale de la CEI comme l'une des plus importantes collections internationales est sous-estimée. L'unicité et l'authenticité de ce patrimoine graphique sont également négligées. Les chiffres sont bien sûr ce qu'ils sont. Il est indéniable que les arts graphiques, et les ex-libris en particulier, n'ont jamais été de grands plaisirs pour les foules. D'autre part, nous sommes convaincus que tant la collection que les candidatures des concours biennaux ont un plus grand potentiel de promotion en dehors du musée. Conformément à sa propre mission, le conseil d'administration de Graphia a saisi cette occasion pour combler le vide. Avec la direction du musée et l'échevin de la culture et son responsable de la culture, une consultation de grande envergure a déjà eu lieu, qui, nous l'espérons, pourra déboucher sur un accord de coopération qui pourra être évalué dans le courant de l'année 2020. Graphia reste, comme par le passé, un partenaire privilégié des musées et de la bibliothèque municipale. Pour notre association, le principal point de départ est que la collection actuelle d'ex-libris, même si elle ne s'accroît plus, ne doit pas être dévaluée à long terme et que son image actuelle, positive au niveau international, ne doit pas être compromise. Dans cet esprit, Graphia continuera à promouvoir activement l'ex-libris par le biais de publications, de conférences et d'expositions, en complément de la gestion du musée. Pour les réunions de son conseil d'administration et les rencontres d'échanges internationaux, le SteM restera la base d'attache et, en accord avec le responsable des collections du musée, Graphia programmera deux expositions dans la salle Gérard Gaudaenzaal en 2020, sous réserve d'un soutien publicitaire.

Même si nous, en tant que point de contact des ex-libris de renommée internationale, sommes bien sûr déçus par la décision drastique de nos administrateurs locaux, nous pouvons apprécier leur franchise et leur volonté qui permettront à Graphia de maintenir les ex-libris en vie dans le même environnement culturel. Nous sommes convaincus que le renforcement des liens avec le SteM et le Bib offre de nouvelles possibilités. Les engagements des galeristes nationaux et étrangers, spécialisés dans les arts graphiques, augmentent évidemment les chances de réussir à faire revenir le phénomène de l'ex-libris à un public plus large. Il ne s'agit bien sûr pas d'une simple mission, mais plutôt d'une passion irréprouvable.

Jack van Peer

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk
